
ФОРМИРОВАНИЕ НАВЫКОВ САМОСТОЯТЕЛЬНОГО ЧТЕНИЯ У ИНОСТРАННЫХ УЧАЩИХСЯ НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ ОБУЧЕНИЯ

Н.Г. Большакова

Кафедра русского языка № 2
Факультет русского языка и общеобразовательных дисциплин
Российский университет дружбы народов
ул. Миклухо-Маклая, 6, Москва, Россия, 117198

Статья посвящена проблеме обучения студентов-иностранцев самостоятельному чтению на основе текстов пособия «Учимся читать по-русски самостоятельно. В классе и дома».

Ключевые слова: самостоятельная работа, текст, самостоятельное чтение, учебные действия.

В системе обучения иностранных студентов самостоятельной работе развитие навыков самостоятельного чтения занимает особое место. Это связано не только с тем, что учащиеся в достаточно сжатые сроки должны научиться быстро и полноценно извлекать нужную информацию при чтении текстов, но и с самим понятием «самостоятельная работа». В настоящее время методисты, анализируя роль и место самостоятельной работы в учебном процессе, пришли к выводу, что самостоятельная работа — широкое понятие, которое еще не вполне исследовано, но очевидно, что оно включает в себя не только чтение (аудиторное и внеаудиторное), но и выполнение контрольных работ, тестов и других видов заданий. Однако есть универсалии, которые обязательны для успешного овладения навыками самостоятельной работы в процессе обучения иностранцев РКИ. Прежде всего это решающая роль преподавателя, который организует не только учебные материалы, на основе которых проводится обучение, но и методику работы с ними, специально направленную на формирование навыков самостоятельной работы, а также осуществляет контроль результатов деятельности учащихся.

Успешный результат самостоятельной деятельности студентов во многом зависит от ряда факторов: индивидуальных особенностей обучаемых, их прошлого опыта изучения иностранных языков, их мотивированности и степени готовности к овладению русским языком. Нельзя не учитывать и факторы, связанные с психофизиологическими особенностями обучаемых: вниманием, мышлением, памятью, умением осознанно и рационально организовать свою деятельность, а также способностью к изучению иностранных языков. Следует учитывать и объективные факторы, затрудняющие формирование навыков самостоятельной работы, особенно при обучении самостоятельному чтению. Это в первую очередь специфика родного языка обучаемого по сравнению с русским языком. Трудности возникают особенно в тех случаях, если различия касаются не только звукового состава, грамматики и лексики, но и самой системы письма (идеографического, слогового, консонантного). Поскольку в большинстве групп интернациональный состав студентов, преподаватель должен предложить единый алгоритм действий для обуча-

ющихся разных национальностей. «В методике преподавания иностранных языков алгоритмом принято называть регламентированную систему учебных действий, обеспечивающих достижение определенной языковой или речевой цели» [2. С. 160]. Необходима четкая последовательность учебных действий, которые учащийся должен выполнять пошагово, чтобы достичь положительного результата. Последовательность выполнения необходимых действий осуществляется путем памяток-инструкций, помогающих понять содержание читаемого. Их назначение — помочь учащимся осознанно овладеть навыками самостоятельной работы.

Приведем пример такой памятки-инструкции.

1. При чтении текста помните, ваша цель — понять основное содержание.
2. В процессе чтения найдите ответы на вопросы:
 - кто? (участник события);
 - что? (событие);
 - где? (место);
 - когда? (время);
 - почему? (причина).
3. Когда читаете текст и встречаете незнакомое слово, постарайтесь понять его значение на основе анализа слова (или контекста).
4. Если слово не понимаете, посмотрите его значение в словаре.
5. Прочитайте текст еще раз и составьте его краткий план.
6. Расскажите текст по плану.

Умение читать самостоятельно формируется и развивается постепенно. На наш взгляд, обучение самостоятельной работе с текстами нужно начинать сразу после вводно-фонетического курса. Этому способствует то, что уже в процессе ВФК начинается подготовка к выполнению самостоятельных действий на основе предложений, небольших фраз, микротекстов. Формируются навыки не только техники чтения, но и техники мыслительных операций, соотнесения графического образа слова с семантикой, навыки догадки о значении слов по их формообразующим элементам.

Целенаправленное обучение самостоятельному чтению продолжается на основе текстов пособия «Учимся читать по-русски самостоятельно. В классе и дома» [1]. В пособие включены тексты для аудиторного и внеаудиторного чтения. Во время аудиторных занятий преподаватель, обучая студентов навыкам понимания текста, управляет их деятельностью, контролируя процесс и результат обучения. Задача аудиторного чтения — сформировать «методическую компетенцию» учащегося для внеаудиторного самостоятельного чтения, которое проводится без прямого участия и управления со стороны преподавателя. Внеаудиторное чтение направлено на совершенствование «методической компетенции» учащегося, проверку его умения самостоятельно применять приемы самоконтроля.

В пособие включены разные по объему и содержанию учебные тексты, расположенные по возрастающей степени трудности в соответствии с учебным планом, регламентирующем последовательность введения лексического и грамматического материала.

Работа с текстами пособия проводится поэтапно, в соответствии с важными постулатами методики: от легкого — к трудному, от известного — к неизвестному, от простого — к сложному. В целом, процесс обучения самостоятельному чтению строится на основе системы текстов, где грамматические и лексические трудности распределяются таким образом, чтобы внимание обучаемого было направлено на доминирующие однотипные трудности, преодолению которых помогают соответствующие задания и упражнения (сопровождаясь инструкциями-памятками, указывающими, какие действия и в какой последовательности должен выполнять учащийся).

Упражнения и задания к текстам традиционно делятся на предтекстовые, притекстовые и послетекстовые. Цель предтекстовых упражнений — снятие трудностей понимания, формирование механизмов языковой догадки, словарная работа. На этом этапе формируется рецептивный и потенциальный словарь. Цель этого этапа — овладение методикой узнавания лексических единиц на основе догадки. Притекстовые упражнения выполняются во время чтения. Цель этого этапа — обучение пониманию основного содержания текста и формирование умения трансформаций в пределах изучаемого лексического и грамматического материала. Послетекстовые упражнения носят учебно-контролирующий характер. Они обеспечивают проверку понимания основного содержания текста, развивают навыки самоконтроля, для чего пособие снабжено соответствующими ключами.

Самоконтроль учащихся формируется постепенно. В начале обучения ошибки исправляет преподаватель, но по мере обучения самостоятельному чтению формируются и навыки самоконтроля. Учащиеся, самостоятельно корректируя свою деятельность, учатся исправлять ошибки. В пособии контроль осуществляется разными приемами:

- при помощи альтернативных ответов: да, нет;
- использование кратких ответов на вопросы: кто? что? где? когда? почему?
- расположение фактов текста в хронологической (логической) последовательности;
- выбор правильного ответа из нескольких вариативных;
- нахождение в тексте ответов на вопросы;
- выбор из текста правильного продолжения фразы.

Хотя приемы обучения самоконтролю разработаны еще недостаточно, но некоторые из них — работа с ключами (ответами на задания) — активно используется в практике преподавателей РКИ. Этот вид самоконтроля студенты выполняют с интересом, поскольку сопоставление результатов своей работы с содержанием ключа позволяет им немедленно убедиться в правильном (или неправильном) понимании текста, а преподавателю — в степени сформированности навыков самостоятельного чтения у студентов. Развитие приемов самоконтроля — одна из актуальных задач РКИ. Как показали некоторые экспериментальные данные, значительная часть ошибок студентов (до 90%) может быть снята за счет навыков самоконтроля [2. С. 162].

Пособие включает как специально составленные авторами учебные тексты, так и тексты лингвокультурологического плана, адаптированные рассказы пи-

сателей, сказки. Что касается видов чтения, считаем приемлемым подход, согласно которому на начальном этапе обучения следует обучать ознакомительному и изучающему чтению параллельно, с некоторым опережением изучающего чтения. Объем предлагаемых текстов вариативен: если в начале обучения предлагаются учебные минитексты, то по мере обучения объем текстов увеличивается, не превышая норм, установленных программой для начального этапа обучения.

В заключение отметим, что пособие активно используется в учебном процессе на факультете русского языка и общеобразовательных дисциплин РУДН в течение десяти лет, при переиздании оно перерабатывалось и дополнялось. Как показала практика, предложенная в пособии методика обучения самостоятельному чтению подтверждается успешными результатами.

ЛИТЕРАТУРА

- [1] *Большакова Н.Г., Усачёва Г.А.* Учимся читать по-русски самостоятельно. В классе и дома. — М.: РУДН, 2006. [*Bolshakova N.G., Usachyova G.A.* Uchimsya chitat po-russki samostoyatelno. V klasse i doma. — М.: RUDN, 2006.]
- [2] *Исаева Э.А., Мельникова Л.В., Миронова М.Д.* Самостоятельная работа по русскому языку. Практическая методика обучения русскому языку. — М.: Русский язык, 2003. [*Isaeva E.A., Melnikova L.V., Mironova M.D.* Samostoyatelnaya rabota po russkomu yazyku. Prakticheskaya metodika obucheniya russkomu yazyku. — М.: Russkij yazyk, 2003.]
- [3] *Румянцева Н.М.* Русский язык в упражнениях как основной компонент учебных материалов для самостоятельной работы учащихся // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия «Русский и иностранные языки и методика преподавания». — 2014. — № 1. [*Rumyantseva N.M.* Russkij yazyk v uprazhneniyakh kak osnovnoj komponent uchebnykh materialov dlya samostoyatelnoj raboty uchashhixsya // Vestnik Rossijskogo universiteta druzhby narodov. Seriya «Russkij i inostrannye yazyki i metodika prepodavaniya». — 2014. — № 1.]

FORMING FOREIGN STUDENTS' INDEPENDENT READING SKILLS AT THE INITIAL STAGE OF LEARNING

N.G. Bolshakova

The Chair of the Russian Language No. 2
The Faculty of the Russian Language and General Education Disciplines
Peoples' Friendship University of Russia
Miklukho-Maclaya str., 6, Moscow, Russia, 117198

The article is devoted to the problems of teaching foreign students independent reading on the basis of the textbook “We learn to read Russian independently. At school and at home”.

Key words: independent work, text, independent reading, educational actions.